

무역 영어

제5장

유 하상



1. 주문의 승낙

Model letter 1 시험주문 p.112

- appear to be; ..인 것 같다
- We are pleased to place an order with you as a trial.
- please note that 명령문 형태로 사용 that 이하를 상대방에게 통지할 때 사용하는 표현, ~에 유념하기 바란다.
- duly noted that : that 이하를 잘 이해하다
- the contents of which were duly noted 내용을 잘 알게 되다., 상대방의 뜻을 잘 이해하다
- be noted for ~로 유명한
- (be) famous for ~으로 유명한(= be renowned for, be noted for, be celebrated for).
- promissory notes 약속어음 sales note 매출계약서
- Contract Note 계약서 Debit Note 차변표
- Credit note 대변표
- purchase note: 매입자가 작성하는 수입계약서, 이에 수출자가 연서함으로써 효력이 발생한다.

1. 주문의 승낙

Model letter 1 시험주문 p.112

- in pursuance of = in accordance with, under, ..에 의거, ..에 의하여
- in accordance with ~와 일치하여
- We would appreciate it if you would give us particulars(details) of your products(당사에게 귀사 제품의 세목을 제공하여 주시면 고맙겠습니다.)
- We trust that you will find the particulars of our order correct in all respects.(당사 주문서의 세부사항은 모든 면에서 정확하다는 것을 귀사께서는 아시게 되리라고 믿습니다.)
- For further particulars, we refer you to the surveyor's report enclosed.(좀 더 상세한 내용에 대해서는, 동봉된 감정인의 보고서를 참고하시기 바랍니다.)

1. 주문의 승낙

Model letter 1 시험주문 p.112

- **in a hurry**
- ① 급히, 서둘러; 초조하여
 -◦ I am in a ~ to go. 급히 가야 한다; 빨리 가고 싶다
 -◦ Don't be in a ~. 덤비지 마라.
- ② [부정문] 쉽게, 곧
 -◦ They wouldn't forget it in a ~. 그들은 그걸 쉽사리 잊지 않을 겁니다.
- ③ [부정문] 기꺼이, 자진하여
 -◦ I shan't come again in a ~. 이제 두 번 다시 안 올께.
- in no ~ 서두르지 않고; 쉽사리 ...하지 않고《to do》
 -◦ I am in no ~ for it. 별로 그걸 서두르지 않고 있다.
- in one's ~ 서둘렀기 때문에, 서두른 나머지.
- ~ in 급히 들어가다.
- ~ on with ...을 서둘러 하다.
- ~ over 서둘러 하다; 적당히 해치우다.
- ~ up

1. 주문의 승낙

Model letter 1 시험주문 p.112

turn out

만들어내다, 생산[제조]하다

The factory turns out 100,000 cars a month. 이 공장은 한 달에 10만 대의 자동차를 생산한다.

결국 ...임이 판명되다(prove); [보통 부사(구)를 수반하여] (사태 따위가) ...로 되어 가다, 끝나다/ prove to be 결국 ~이 되다

Everything turned out well [satisfactorily]. 만사가 잘[만족하게] 되었다

The rumor has ~ed out (to be) false. 소문은 거짓말임이 판명되었다

.....◦ As it ~ed out, the rumor was false. 결국, 그 소문은 낭설이었다.

1. 주문의 승낙

Model letter 2 주문 p.113

Study

연구하다, **고찰[검토]하다**; (면밀히) 조사하다; 숙독하다

study medicine 의학을 연구하다

Study traffic conditions in Seoul 서울의 교통 사정을 조사하다.

(...에 관해) 잘 생각하다, 숙고하다; 명상하다

study about what it means 그것이 무엇을 뜻하는지 잘 생각해 보다.

on the reverse side hereof 뒷면에 명시되어 있는

- **cover**

1) 보험에 부보하다(보험계약 체결) Seller should cover the shipment ICC[B]

2) 대금을 결제하다. 회수하다 To cover the shipment, we drawn a draft.

3) 망라하다, 총당하다 The L/C to cover your order has not yet been received by us.

- Under cover to, under the same cover.. ..앞 편지에 동봉하여,

- **별봉(동봉)으로** Under separate cover, we are sending you two sets of samples.

be stored in; 용기에 적입된

1. 주문의 승낙

Model letter 4 주문확인 p.115

- **as it is** 《과거형은 as it was》

①[가정적 표현의 뒤에 오며, 문장 첫머리에서] (그러나) 실상[실정]은 (그렇지 않으므로), 실제로는

I would pay you if I could. But as it is I cannot. 치를 수 있다면 돈을 치르겠는데, 실정이 치를 수가 없다.

②[문장 중간·문장 끝에서] 현재 상태로, 지금 상태로도 (이미), 있는 대로
The situation is bad enough as it is. 사태는 현상태로도 꽤 나쁘다.

Take things as they are. 있는 그대로를 받아들여라

as it were [문장 중간·문장 끝에 와서] 말하자면(so to speak)

She is a grown-up baby, as it were. 그녀는, 말하자면 어른(이 된) 아기다

Evidence of the conclusion of this contract 이 계약 체결의 증거로

We have the pleasure of sending you a copy of our latest illustrated catalog by airmail.(귀사에게 항공우편으로 당사의 최근의 도해 카탈로그 1부를 발송하게 되어 기쁩니다.)

1. 주문의 승낙

Model letter 4 주문확인 p.115

- **Latest**
- We have the pleasure of sending you a copy of our latest illustrated catalog by airmail.(귀사에게 항공우편으로 당사의 최근의 도해 카탈로그 1부를 발송하게 되어 기쁩니다.)
- **at (the) latest 늦어도.**
- **안심하다 feel easy, feel at ease (rest), feel (be) relieved, be (rest) assured, be confident**

Be assured that you will find a ready sale for your goods in our market. 귀사는 당 시장에서 귀사 제품이 잘 팔릴 것에 안심해도 좋습니다.

We assured you (Please be(rest) assured) that the matter will be attended to as instructed. 지시된대로 그 건에 배려할 것을 귀사에게 보증합니다.(할 것이라는데 안심하십시오)

We assured you that the goods will sell well (meet with a ready sale) in our market. 물품이 당 시장에서 잘 팔릴 것이라고 귀사에게 보증합니다.

Rest assured (that) I will do my best. 최선을 다할 테니 안심해라.

Forerunner 예고 전조 출발점

1. 주문의 승낙

Model letter 5 주문의 승낙 p.116

(편지·지급 등의) 도착[수령]을 통지하다

I acknowledge (receipt of) your letter. 편지는 잘 받았습니다.

1. 주문의 승낙

Model letter 7 가격인하 거절시 타회사에 주문
p.118

(편지·지급 등의) 도착[수령]을 통지하다

I acknowledge (receipt of) your letter. 편지는 잘 받았습니다.